

**PREGÃO ELETRÔNICO BINACIONAL AF 0199-22**  
**SUBASTA A LA BAJA ELECTRÓNICA BINACIONAL AF 0199-22**

**AQUISIÇÃO DE SOBRESSALENTES PARA AS BOMBAS MODERNIZADAS KSB DO SISTEMA DE ANTI-INUNDAÇÃO E DRENAGEM DA CASA DE FORÇA E DRENAGEM DA BARRAGEM PRINCIPAL**

**ADQUISICIÓN DE REPUESTOS PARA LAS BOMBAS MODERNIZADAS KSB DEL SISTEMA DE ANTI-INUNDACIÓN Y DRENAJE DE LA CASA DE MÁQUINAS Y DRENAJE DE LA PRESA PRINCIPAL**

**ADITAMENTO 4**

**ADITIVO 4**

I) Em conformidade com o disposto no subitem 2.6.1 do Caderno de Bases e Condições (CBC) do Pregão Eletrônico Binacional AF 0199-22, a ITAIPU responde pergunta formulada por empresa interessada nesta licitação, conforme segue:

I) De conformidad con lo dispuesto en el sub-ítem 2.6.1 del Pliego de Bases y Condiciones (PBC) de la Subasta a la Baja Electrónica Binacional AF 0199-22, la ITAIPU responde pregunta realizada por empresa interesada en esta licitación, conforme sigue:

**PERGUNTA 1**

Por este meio, gostaríamos de saber a interpretação que a ITAIPU possui com respeito ao alcance da seguinte normativa aplicada nos editais de licitações.

**PREGUNTA 1**

A través de este medio, nos gustaría conocer la interpretación que hace la ITAIPU respecto al alcance de la siguiente normativa aplicada en los llamados en licitaciones.

“As empresas que apresentarem proposta alternativa, seja pela mesma empresa ou empresa vinculada”

“Las empresas que presente oferta alternativa, ya sea por la misma empresa o a través de empresa vinculada”

\*Empresa vinculada: entende-se empresa do mesmo grupo ou também pode ser vínculo comercial (distribuidores, representantes, fabricante).

\*Empresa vinculada: se entiende empresa del mismo grupo o puede ser también vínculo comercial (distribuidores, representantes, fabrica).

\*Proposta alternativa: a título de exemplo: fabricante se apresenta diretamente e através de um distribuidor a quem fornece uma proposta alternativa a sua.

\*Oferta alternativa: A modo de Ejemplo: Fabrica se presenta directamente y a través de un distribuidor a quien provee una oferta alternativa a la suya.

**2.11.3** Serão passíveis de suspensão cadastral (24 meses), as empresas que apresentarem proposta alternativa, seja pela mesma empresa ou empresa vinculada, ou em caso de conluio, nos termos do IP 02 - subitem 3.5.3.1 - letra g.

**2.11.3** Serán pasibles de suspensión catastral (24 meses) las empresas que presenten oferta alternativa, ya sea por la misma empresa o a través de empresa vinculada, o que exista colusión, conforme a la IP 02 sub-Ítem 3.5.3.1 letra g.

**RESPOSTA**

Entende-se por “empresa vinculada” as empresas do mesmo grupo econômico (exemplo, a matriz e filial), não abrangendo empresas com vínculos comerciais (exemplo, vínculos entre distribuidores, representantes e fabricantes).

**RESPUESTA**

Se entiende por “empresa vinculada” las empresas del mismo grupo económico (ejemplo: la matriz y la filial), no se incluyen aquí empresas con vínculos comerciales (ejemplo: vínculos entre distribuidores, representantes y fabricantes).

## PERGUNTA 2

Queremos esclarecer este ponto. Pois temos dúvidas.

Em qual caso se aplicaria?

Se somos distribuidores no Paraguai e não se apresenta outra empresa daqui, estamos corretos?

No caso de que no Brasil se apresente a KSB diretamente e por meio de um distribuidor, é aí que isso se aplica?

**2.11.3** Serão passíveis de suspensão cadastral (24 meses), as empresas que apresentarem proposta alternativa, seja pela mesma empresa ou empresa vinculada, ou em caso de conluio, nos termos do IP 02 - subitem 3.5.3.1 - letra g.

## RESPOSTA

Por gentileza, reportar-se a resposta da pergunta 1.

## PERGUNTA 3

Com relação à carga de preços, concorrência no pregão e finalmente o faturamento. Consultamos se durante todo esse processo deve ser feito na moeda local do proponente?

## RESPOSTA

Entendimento correto. Tanto a apresentação da proposta comercial quanto os pagamentos serão efetuados na moeda do país onde estiver estabelecida a proponente, conforme subitem 2.15.1, alínea “b”, do CBC e a Cláusula 16 da Minuta de Contrato, Anexo III do CBC. Para comparação de preços de proponentes dos dois países, o sistema fará automaticamente a conversão para Dólar dos Estados Unidos da América (US\$), conforme o subitem 2.18.2.1 do CBC.

II) Permanecem inalteradas as condições contidas no Caderno de Bases e Condições do Pregão Eletrônico Binacional AF 0199-22.

Elaboração: Divisão de Suporte Técnico  
Data de emissão: 11.04.22

## PREGUNTA 2

Este ponto queremos aclarar. Pues tenemos dudas.

En que caso aplicaría.?

Si somos distribuidores en Paraguay y no se presenta otra empresa desde aquí, estamos en lo correcto?

En caso de que en Brasil, se presenta KSB directo y por medio de un distribuidor, es allí donde aplica esto?

**2.11.3** Serán pasibles de suspensión catastral (24 meses) las empresas que presenten oferta alternativa, ya sea por la misma empresa o a través de empresa vinculada, o que exista colusión, conforme a la IP 02 sub-Ítem 3.5.3.1 letra g.

## RESPUESTA

Favor remitirse a la respuesta de la pregunta 1.

## PREGUNTA 3

Con respecto a la carga de precios, competencia en la subasta y finalmente facturación. Consultamos si durante todo este proceso se debe hacer en la moneda local del oferente?

## RESPUESTA

Entendimento correcto. Tanto para la presentación de la oferta comercial como los pagos serán efectuados en la moneda del país donde esté establecido el oferente, conforme al sub-ítem 2.15.1, letra “b” del PBC y a la Cláusula 16 del Anexo III - Minuta de Contrato del PBC. Para comparación de precios de oferentes de los dos países, el sistema hará automáticamente la conversión al Dólar de los Estados Unidos de América (US\$), conforme al sub-ítem 2.18.2.1 del PBC.

II) Permanecen inalteradas las condiciones contenidas en el Pliego de Bases y Condiciones de la Subasta a la Baja Electrónica Binacional AF 0199-22.

Elaboración: División de Apoyo Técnico  
Fecha de emisión: 11.04.22